

tad tu nu beji, o - ziti muna  
tad tu tur dāriji, " "  
oj tad tev tur nesita, " "  
Kai tad tu tur klidzi, " "

1. Sudmolās, potmolās,  
2. Miltis molu, pitļavoju  
3. Sita, sita, kai nesita,  
4. Būvīcī, būvīcī, būvīcī, būvīcī

# Dzido tūmi lustā tūmi

1. Dzido tūmi, lustā tūmi, kas muižišis polidzretu.  
2. Bīj moseņa poligami, Tu nu da sveši ģaudi  
3. Pec moseņas, 4. Toutu goldu saskoldišu 5. Toutišomi golda želi,  
mušu gājūmīšu. 6. Devīšimi gobolīņi. 7. Man moseņas vairak žel  
8. Toutiše galdū jaun uktaisa, 9. Man moseņas myušan nava

1. Dzido tūmi, lustā tūmi, kas muižišis polidzretu.  
2. Bīj moseņa poligami, Tu nu da sveši ģaudi  
3. Pec moseņas, 4. Toutu goldu saskoldišu 5. Toutišomi golda želi,  
mušu gājūmīšu. 6. Devīšimi gobolīņi. 7. Man moseņas vairak žel  
8. Toutiše galdū jaun uktaisa, 9. Man moseņas myušan nava

racijas aprkāimē Mežmūizas Daudzimos dzīdāja Morika ar Inli Daudzemi

1. Dzido tūmi, lustā tūmi, kas muižišis polidzretu.  
2. Bīj moseņa poligami, Tu nu da sveši ģaudi  
3. Pec moseņas, 4. Toutu goldu saskoldišu 5. Toutišomi golda želi,  
mušu gājūmīšu. 6. Devīšimi gobolīņi. 7. Man moseņas vairak žel  
8. Toutiše galdū jaun uktaisa, 9. Man moseņas myušan nava



Latgalīšu kultūrys kusteibys „Volūda“ folklorys kūpa „Ceidari“.

Dzīšmu albums „Dzīduotumi, Ļustātumi“ veļteits „Ceidaru“ 10 godu dorbuošonus svātkim i Bolvu nūvoda Bierzpiļs pusē dzymušūs teicieju i jūs dzīšmu pīmiņai.

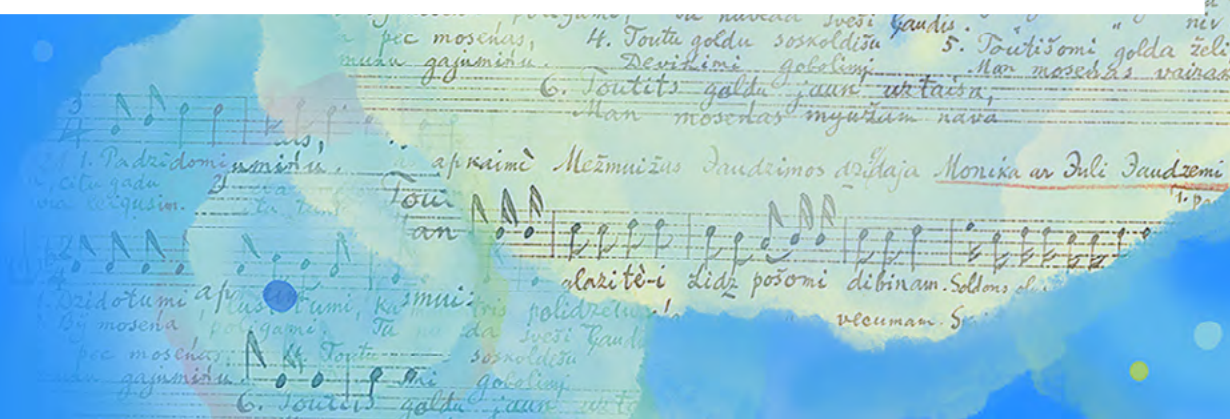
Īrokstā pīsadaleja „Ceidari“:

Daina Blažēvica, Mairis Iesalnieks, Edeite Laime, Jolanta Keiša, Sonora Logina, Vizma Mičule, Kristīne Pokratniece, Aivars Rožāns, Ilze Rudlapa, Marta Sīle, Jūlija Tumanovska.

Instrumentalais pavadejums: Mairis Iesalnieks (akordeons), Edeite Laime (bubyns), Sonora Logina (vejūle), Inta Rēvolde (kūkle), Marta Sīle (mandolina i kūkle).

### Albuma dzīšmu saroksts:

1. Svātdiņ agri buorineite (suocieja Marta Sīle)
2. Īšu, skrīšu, te nabyšu (suociejis Kristīne Pokratniece i Daina Blažēvica)
3. Mane deļ tu, bierzeņ(i) (solo Marta Sīle)
4. Pavaicuoju mameņai (Nedelis dzīsmē)
5. Voi, Dīveņ(i), soldons ol(y)s (suocieji Aivars Rožāns i Mairis Iesalnieks)
6. Beja dāds ar sovu buobu (Kristīne Pokratniece, Daina Blažēvica, Sonora Logina i Marta Sīle)
7. Skaisti putneni dzīduoja (suocieja Ilze Rudlapa)
8. Seņ(e) gaidieju, niu izdzierdu
9. Oruojeni, acātuoji (Marta Sīle i Daina Blažēvica)
10. Dzīduotum(i), Ļustātum(i)





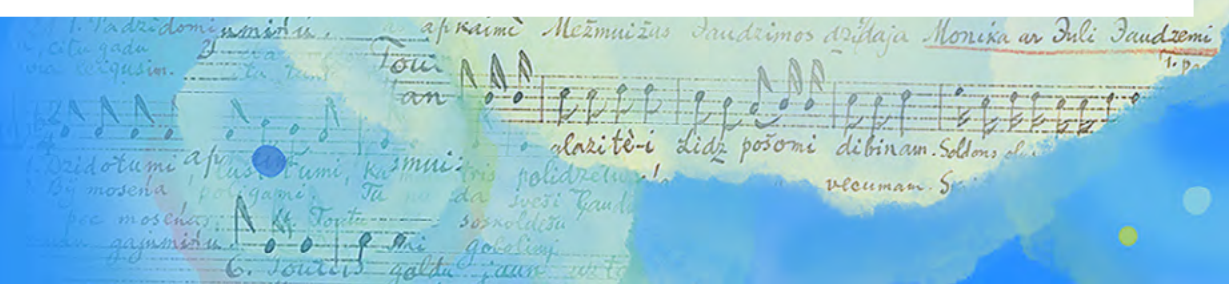


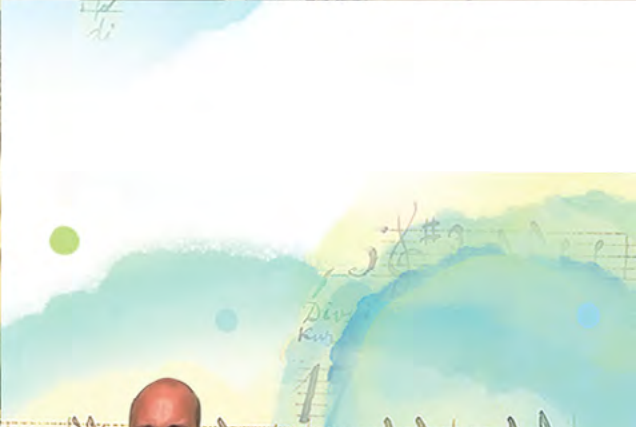
Latgalīšu kultūrys kusteibys „Volūda“ folklorys kūpa „Ceidari“ apvīnoj latgalīšus, kuri dzeivoj Reigā i apleicīnē. Folklorys kūpa 2013. godā dzymuse, kai nalels dūmubīdru puļceņš, tok itūs desmit godu laikā ir palykuse par aktīvu Latvejis folklorys kusteibys daleņu. Kūpa roduos ar mierki sasatikt i īsavuiceit vaira jaunu dzīšmu taišni latgaliski. Niu kūpys repertuarā ir tūs pušu dzīsmis, nu kurīnis cālušīs poši „Ceidaru“ dzīduotuoji — Auleja, Bierzpiļs, Bukmuiža, Rūžupe, Škilbāni i cytys. Ceidari ir tī riņči, kū roda pa iudiņa viersu svīsts ploskons akmisteņš, pasalācūt pa vairuok reižu. Tai i ar kūpys dzīduošonys prīcu — suokušīs ar gribiešonu šod tod sasatikt, kab padzīduot, „Ceidaru“ dzīsmis naapklust Reigā i skaniejušys jau vysaiduos Latvejis vītuos — nu Aulejis i Škilbānu Latgolā da Puopis Kūrzemē.

Ūtrū pusi nu pyrmūs desmit dzīduošonys godu „Ceidari“ aktivuok vucejušīs Bierzpiļs pusi teicieju dzīsmis, pi kuo „vaineiga“ kūpys dzīduotuoja Kristīne, kurys saknis īt nu tīnīnis i kam ir lela iņterese par dzymtuos pusi ļaužu pīmiņā turiešonu, jūs montuojuma sorguošonu. Bierzpiļs teiciejim i jūs dzīsmem veļteitais albums „Dzīduotumi, ļustātumi“ nav raudzeišona precizi kopēt voi atdarynuot sovulaik dzīduotuos dzīsmis, bet vaira gribiešona ļaut jom skanēt ari myusu dīnuos, dadūdūt vuordim sovu sapratni i bolsu. Gribīs, lai zinim i myusu dīnuos, kaidys dzīsmis sovulaik skaniejušys Latgolā i kas ir tī Bierzpiļs (voi kai tūlaik, kod jī pīdzyma, — Domopolis) pusi dzīdūšī ļauds Anna Bundža, Cipriāns Pokrotnīks, Bronislava Romanovska i Marta Šmidte.

Dzīšmu vuordi bukleteņā pīraksteiti latgalīšu rokstu volūdā — tuos normativajā variantā — ar vīnu ūtru bierzpilišu runys sovpatēibu.

Bez kūpeigys dzīduošonys, bez ļusteiga pruota, bez pavīļkšonys tam tū iz zūba i bez prīcys par parostu kūpā pabyušonu nav īdūmojama „Ceidaru“ kasdīna. Lai itei latgalīšu dzīšmu i „Ceidaru“ prīca viļņoj tuoļuok!





# 1. Svātdiņ agri buoryneite

Teicēja Bronislava Romanovska (1899—1968),  
dzīsmes pīrakšteita 1960. godā, pīrakstejuši  
Irēne Bernāne i Vilnis Salaks (LFK 1950, 7216).

Svātdiņ agri buorineite  
Staigoj lelu teirumeņu,  
Sauskūceņus laseidam'.

Losa, losa, atsasāda,  
Atsasāda, raudoj gauži,  
Sov' māmeņu auškon ceļ.

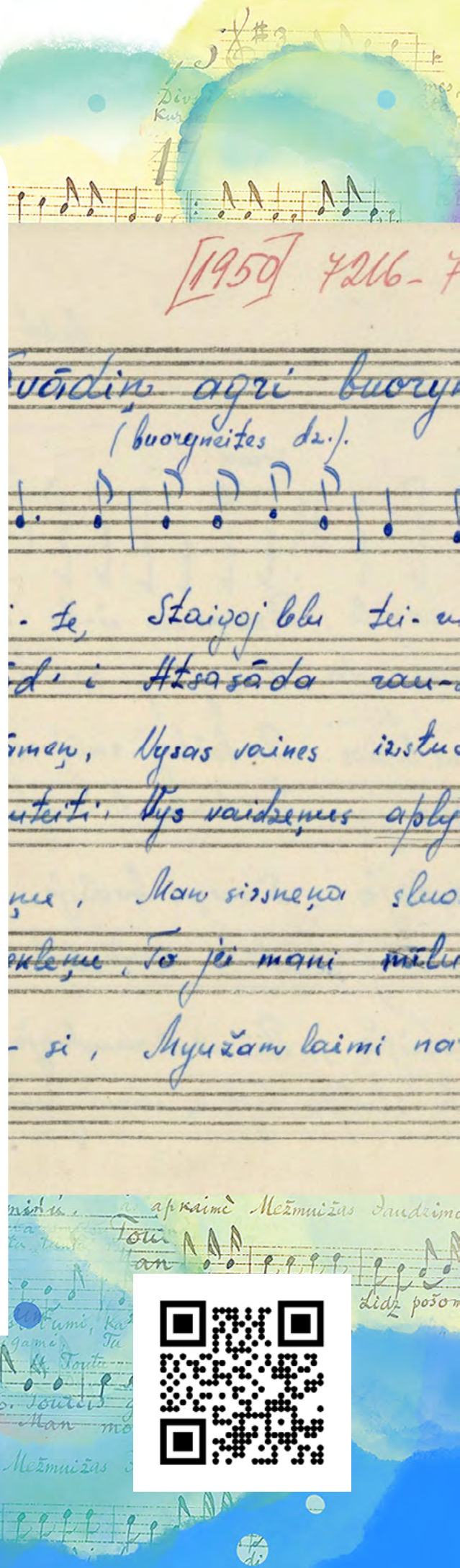
Celīs, māmeņ, celīs, māmeņ,  
Vysys vainis izstuosteišu,  
Kū maņ dora sveša muot'.

Kod es guoju bolt' muteiti,  
Vys' vaidzeņu applyukuoja / applyukuoj'.  
Kod sukuoju gludgaļveņu,  
Maņ sirsneņa sluobyn sluobe / sluob'.

Kod apvytku bolt' krekleņu,  
To jei mani nūluodieja / nūluodiej'.

Ka tu krakla nanosuosi,  
Viers šuos zemis nastaiгуososi,  
Myužam laimis naredzeis'.

<https://youtu.be/LpDVylGuKGE>



## 2. Īšu, skrīšu, te nabyušu

Teiciejs Cipriāns Pokrotnīks (1904—1994),  
dzīsmes pīraksteita 1924. godā, pīrakstejs  
Emilis Melngailis (LFK 1045, 317).

Īšu, skrīšu, te nabyušu,  
Te nav muna sāta.

Sveši ļaud's, borgi vuordi,  
Komoj munu sirdi.

Malna maizeite,  
Tuos pat maņ žāluoja.

Īšu, skrīšu uz māmeņu,  
Iz sov' rūžu duorzeņu.

Tī kiukuošu, tī rauduošu,  
Mūdynošu muomuleņ'.

Izīt muna māmeņa  
Nu jaunos klietenis,

Rūcenis, rūcenis  
Lauzeidama.

Celitīs, celitīs  
Jius, bierneni muni,

Paklausit(i), paklausit(i),  
Kur kiukuoja dzagiuze!

Tei nabeja dzagiuze,  
Tei bej' myusu muosa.

<https://youtu.be/tZ4S84ph1Xw>

13 317 1. Īšu, skrīšu, te nabyušu, Te  
2. Sveši ļaud's, borgi vordi, Ko  
3. Mal-na maī-zeite, Te  
4. Īšu, skrīšu uz māmeņu Uz sov' r  
5. Tī kiukuošu, tī rauduošu, Mūdyno  
7. Rū-ceni-





## 4. Pavaicuoju mameņai (Nedelis dzīsmē)

Teicēja Anna Bundža (1909—1991), pīrakšteita 1960. godā, pīrakstejs Andrejs Krūmiņš (LFK 1950, 9356).

Pavaicuoju mameņai(i),  
Kod bej' labi cīmā īt(i) / īt?

Sastdiņ muote pyuru lyka / lyk',  
Es stuovieju rauduodama / rauduodam'.

Sastdiņ labi cīmā īt(i) / īt,  
Svātđiņ labi cīmuotīs(i) / cīmuotīs.

Es stuovieju rauduodama / rauduodam',  
Vaiņuceņu puškuodama / puškuodam'.

Pymūdīnu lela rosa / ros',  
Es ar bruolim sīna plaut(i) / plaut.

Svātđiņ agri reiteņā(i) / reiteņā  
Iz bazneicu nūleiguoju / nūleiguoj'.

Ūtardīnu korsta saule / saul',  
Es ar bruolim sīna kasti / kast.

Pymūdīnu tautēņuos(i) / tautēņuos  
Ar vysom(i) teleitem(i) / teleitem.

Trešđiņ dīna maņ nūguoja / nūguoj',  
Ar Laimeņu runojūt(i) / runojūt.

Ūtardīnu nava labi / nava lab' —  
„Brauksem, bruoli, atpaka!(i)! / atpaka!!

Catūrtđiņ, catūrtđiņ, / catūrtđiņ'  
Deļ vaiņuka zīdu plēst(i) / plēst.

Brauksem, bruoli, atpaka!(i) / atpaka!  
Ar vysom(i) teleiteim(i) / teleitem."

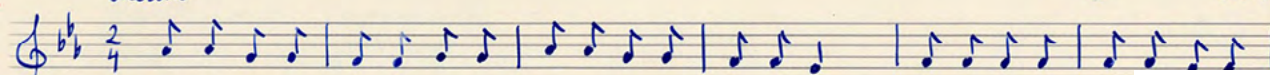
Pīktdiņ tāv(y)s olu dora / dor',  
Es iudiņa nesiejeņa / nesiejeņ'.

Teleitem(i) pūra zuole / zuol',  
Maņ svešuo(i) muomuleņa / muomuleņ'.

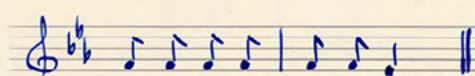
<https://youtu.be/E16qeLNEzko>

Bundža Anna (Zinas sv. Nedēļi) muna

Mēreni



1. Pa-vai-co-ju ma-me-ņai, Pa-vai-co-ju mā-me-ņai, Kad bej la-bi cī-



Kad bej la-bi cī-mā it.

2. Sestdiņ labi cīmā īti,  
Svātđiņ labi cīmuotīs.

9. Es stu

3. Pymūdīnu lela rosa,  
Es ar bruolim sīna plauti

4. Ūtardīnu korsta saule,  
Es ar bruolim sīna



## 5. Voi, Dīveņ(i), soldons ol(y)s

Teiciens Cipriāns Pokrotnīks (1904—1994),  
dzīsmes pīraksteita 1924. godā, pīrakstejis  
Emīlis Melngailis (LFK 1045, 314).

Voi, Dīveņ(i), soldons ol(y)s,  
Kur tī škeiti apeineiši/apeineiš'?

Aiz upeitis leiceitī(i),  
Pošā Dīva duorzeņā(i) /duorzeņā.

Gosti dzīda, gosti dzīda,  
Saimineica nadzīduoja/nadzīduoj'.

Saimineica nadzīduoja,  
Beņčam kuoja nūlyuzuse/nūlyuzus'.

Tai saceja apeineits(i),  
Kubulā(i) īleizdams(i)/īleizdams:

Puišim dzīduot, meitom doncuot,  
Večim ruopu nūruopuot(i)/nūruopuot.

<https://youtu.be/s9Xj6HD5BOI>



## 6. Beja dāds ar sovu buobu

Teicēja Bronislava Romanovska (1899—1968), dzīsmes pirakšteita 1960. godā, pirakstejuši Irēne Bernāne i Vilnis Salaks (LFK 1950, 7223). Dzīsmis pamatā Juzefa Ignaceja Kraševska (1812—1887) dzejūls, kūr latgaliski puorlics Fraņcs Kemps (1876—1952).

Beja dāds ar sovu buobu  
Obi siermi, vaci,  
Jis ar leiku beja kuoji,  
Jei ar vīnu aci.

Vaca veču ustabeņa  
Guozēs jei iz suona,  
Bet deļ puora veceleišu  
Vītys beja gona.

Dajiuka pi sīvys veceļs,  
Pi veceļa sīva,  
Un jī dzeivoja bez bādys  
Kai pi poša Dīva.

Bet te bāda atsaroda,  
Nuove guoja kluotu,  
Kura vīnam aba ūtram  
Dreiži priškā stuotu.

Dūmoj veceļs, dūmoj buoba,  
Dūmoj nakt' un dīnu,  
Voi jūs nuove panims reizē,  
Voi jūs nims pa vīnam?

„Reizē?” — soka. „Tuo jau nabyus!”  
Barās vecs ar sīvu:  
„Tu vēļ dzeivoj, bet es vacuoks,  
Maņ jau laiks iz Dīvu!”

„Nā, muns veireņ,” soka buoba,  
„Tu maņ dūbi biersi!”  
„Klusi, buoba,” atryuc veceļs,  
„Tu piec mane miersi!”

Kuoleidz dāds ar buobu streidās,  
Kuram miert paprišku,  
Tuoleidz nazkas syt pi duru,  
Lauzdamīs iz īšku.

„Kas par ļaudim tur aiz duru,  
Kam nakts mīru jaucat?”  
„Laidit īškā, asu nuove,  
Kuru seņ jau saucat!”

„Celīs, sīveņ, atver durys —  
Maņ tei klybuo kuoja!”  
„Nā, tu pats laid nuovi īškā —  
Es pavysam vuoja!”

Nuove sytās, nuove dauzās:  
„Laidit, laidit īškā!”  
Tys zam sūla, tei aiz cepļa  
Obi tiuleņ leida.

Itai stuovātu bez gola  
Nuove duru priškā,  
Tod pa škūrstynu, pa cepli  
Kuope poša īškā.

<https://youtu.be/c4-HrgCVntk>



-Kas par ļaudim tur aiz duru, kam nakts mīru jaucat? - Laidit īškā, asu nuove, kuru seņ jius saucat. -  
- Celīs, sīveņ, atver durys, maņ tei klybuo kuoja! - Nā, tu pats laid nuovi īškā, es pavysam vuoja! -  
- Nuove sytās, nuove dauzās. Laidit, laidit īškā. Tys zam sūla, tei aiz cepļa. Obi tiuleņ leida. -

## 7. Skaisti putneni dzīduoja

Teicēja Bronislava Romanovska (1899—1968),  
dzīsmē pīrakšteita 1960. godā, pīrakštejuši  
Irēne Bernāne i Vilnis Salaks (LFK 1950, 7221).

Skaisti putneni dzīduoja,  
Gauži puīškini rauduoja/rauduoj'.

Zemis muote grib jūs škiert(i),  
Jī bez sīvys nagrib miert(i)/miert.

Grib jau grib jau precētīs(i),  
Grib vēļ drusku apgaidēt(i)/apgaidēt.

Kab(y) slyktys napajimt(i),  
Kab bez sīvys napalikt(i)/napalikt.

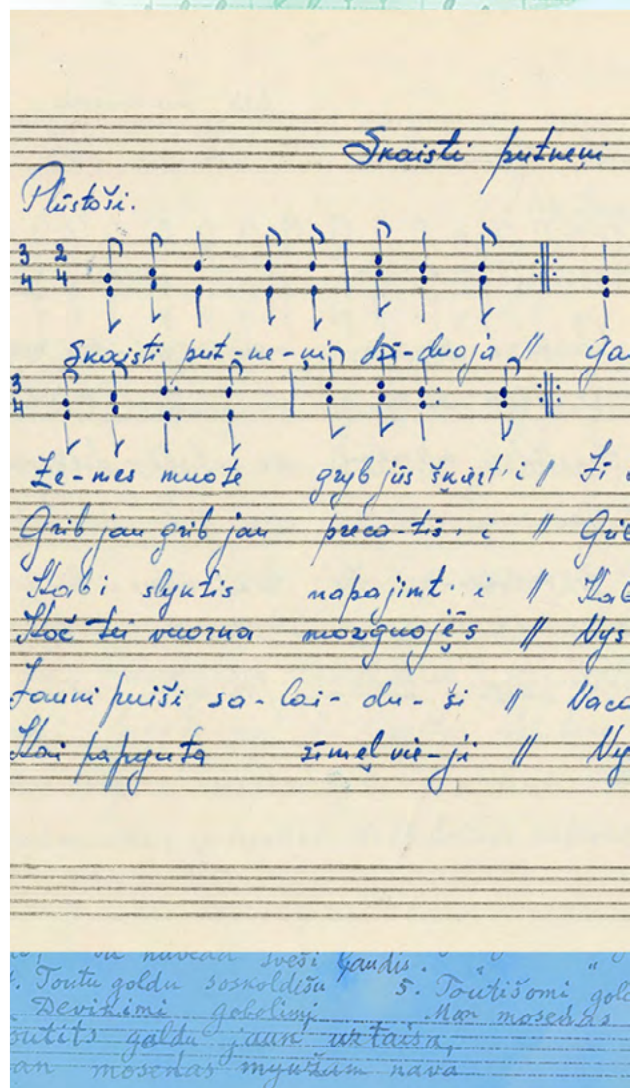
Koč tei vuorna mozguojās(i),  
Vys palāku mugareņū/mugareņ'.

Koč tī puīši kabriejuos(i),  
Vys jī meitom pasaļauņ(i)/pasaļauņ.

Jauni puīši saleiduši  
Vaca bārza stymbynā(i)/stymbynā.

Kai papyute zīmeļvieji,  
Vysi suoka bubinēt(i)/bubinēt.

[https://youtu.be/1Mx23t2\\_VNI](https://youtu.be/1Mx23t2_VNI)





## 9. Oruojeni, acātuoji

Teicēja Anna Stierniķis (1876—?),  
dzīsmes pīrakšteita 1940./41. godā,  
pīrakstejis Emīlis Melngailis (LFK 1045, 9501).

Oruojeni, acātuoji  
Sakuopuši kaļņeņā(i)/kaļņeņā.

Cyts iz cyta vaicojās(i):  
Voi byus mīžu vasareņa/vasareņ'?

Oruojeni pīkusuši,  
Pyurim maizi miereidami/miereidam'.

Maliejeņa napīkusa,  
Saujeņom(i) skaiteidama/skaiteidam'.

<https://youtu.be/qZv48oo9ZjE>



## 10. Dzīduotum(i), ļustātum(i)

Teicijs Cipriāns Pokrotnīks (1904—1994),  
dzīsmes pīraksteita 1924. godā, pīrakstejs  
Emīlis Melngailis (LFK 1045, 322).

Dzīduotum(i), ļustātum(i),  
Ka maņ ūtris paleidzātu.

Pīdz.

*Myužeigi, laiceigi, nu tu muna byusi!  
Myužeigi, laiceigi, niu es tova byušu!*

Bej' muoseņa paleigam(i),  
Tū nūvede sveši ļaudis.

Reitā īšu piec muosenis,  
Pazeis munu guojumeņu.

Tautu goldu saskaļdeišu  
Devenim(i) gobolim(i).

Tautīšam(i) golda žāl(i),  
Maņ muosenis vairuok žāl(i).

Tautīts goldu jaun' iztaisa,  
Maņ muosenis myužam nava.

<https://youtu.be/jFWca2mrkDs>



## ANNA BUNDŽA (07.03.1909.—1991.)



Anna Bundža (dz. Mičule) dzymuse Domopolis (tagad — Bierzpiļs) pogosta Myuramuižys cīmā. 1933. godā izguojuse pi Jezupa Bundža iz Saksmalis cīmu, kur ģpierkta zeme, izcalta sāta i saiminīkuots.

Nu teiciejys pīraksteituos dzīsmis i cyta folklora atrūnama divejuos Latvīšu folklorys kruotivis (LFK) kolekcejuos — 14. zynuotniskuos ekspedicejis Bolvu, Dagdys i Kruoslovys rajonu materialūs (LFK 1950) i Līpuojis Pedagogiskuo instituta praksis materialūs (LFK 2011). 1960. gods julī ekspedicejā nu Annys Bundžys pīraksteitys 19 garuos i 54 eisuos dzīsmis. Teicieja bejuse vīna nu dzīduotuoju Bierzpiļs etnografiskuo ansambļa sastuovā, kurs pīsadalejys ekspedicejis nūslāguma sesejā Bolvūs.

1976. gods vosorā nu Annys Bundžys, Jadvigys Kaminskys i Annys Novikys 26 dzīsmis pīrakstejuse Līpuojis Pedagogiskuo instituta studente Biruta Jaunzemiece (LFK 2011). Vysys treis teiciejys dzeivuojušys Saksmalis cīmā, ari Jadviga Kaminska ir vīna nu dzīduotuoju, kas pīsadalejuse 1960. gods LFK ekspedicejis nūslāguma sesejis koncertā Bolvūs.

Jadvigys meita Anna Taube (dz. Kaminska) atguodoj, ka i Annai, i juos mamai i cytom Saksmalis cīma dzeivuojušom bejuši spieceigi i šmuki bolsi, dzīduojušys kūpā, pļovā ģmūt, gūdūs i seviški tolkuos: „Cik jau nu tūs buļvu tī pīauga i beja kū laseit, bet tolkys beja varenys i vucyns nūkauts!“.

### OLŪTI:

1. Latvīšu folklorys kruotivis digitalais arhivs [garamantas.lv](http://garamantas.lv).
2. 1941. goda tautys skaiteišonys dati [familysearch.org](http://familysearch.org).
3. Interveja ar Annu Taubi (27.10.2023., Saksmale).

### BIĻDIS:

Anna Bundža (nu kreisuos) i Jadviga Kaminska (karteņa nu Annys Taubis saimis foto arhiva).

Bolvu rajona Bierzpiļs pogosta tautys dzīšmu ansamblis 1960. godā ekspedicejis nūslāguma koncertā Bolvūs. Anna Bundža 3. nu lobuos pusis (karteņa nu LFK arhiva, 14. zynuotniskuo ekspediceja Bolvu, Dagdys i Kruoslovys rajonūs, Nr. 19600084).







## BRONISLAVA ROMANOVSKA (24.01.1899.—25.02.1968.)

Bronislava Romanovska (dz. Raciborska) dzymuse Domopolis (tagad — Bierzpiļs) pogosta Solys cīmā Ontona i Veronikys Raciborsku saimē, kurā bejuši pīci bērni: Juoņs, Marijanna, Bronislava, Jezups i Kazimirs. Divejus godus vuicejusēs Bierzpiļs pamatškolā. Bronislavai bejuse vīgla golva, vuiceišonus pasadavuse, tok saime bejuse tryuceiga, deļtuo vuiceitīs tuoļuok nav variejuse.

1926. godā Bieržu Romys katuoļu bazneicā sasalauluojuse ar Stanislavu Romanovski nu Sylamuižys cīma. Saimē dzymuši seši bērni, leli izauguši treis: Jezups, Anna i Juoņs. 1935. godā Stanislavs dīvamžāļ saslymst i nūīt myužebā, izaudzēt bārnus Bronislavai paleidz tīpat Saksmalis cīmā dzeivojūšuo veiramuote Tekļa.

Vacuma dīnuos Bronislava zīmys dzeivoj pi meitys Reigā, vosorys — lauku sātā. Dzīduotuoja mierst 1968. godā Reigā. Paglobuota Saksmalis kopūs sūpluok veiram Stanislavam i cytim radinīkim.

Nu teiciejys pīraksteituos dzīsmis i jūs melodejys atrūnamys trejuos LFK kolekcejuos – Emiļa Melngaiļa vuokumā (LFK 1045), Ruguoju vydsškolys vuokumā (LFK 1867), kas školys muzykaluo puļceņa školuoatuojis Sofijis Galvanovskys vadeibā laseits nu 1949. da 1950. goda (kolekcejā — 17 Bronislavys dzīduotuos dzīsmis, ziņģis, daņcs i cytys melodejys), i 14. zynuotniskuos ekspedicejis Bolvu, Dagdys i Kruoslovys rajonu materialūs (LFK 1950), kur studentī Irēne Bernāne i Vilnis Salaks nu teiciejys pīrakstejuši 18 garuos i 100 eisuos (apdzīduošonys) dzīsmis.

Lela dzīduotuoja bejuse Bronislavys mama Veronika, daļu juos dzīšmu pyura puorjāmuse meita. Taipat Bronislava kūpā ar veiru dzīduojuši Bieržu bazneicys korī. Nasaverūt iz grytuo liktiņa, teicieja par sevi i dzīduošonu sacejuse: „Es dzīžu vysod. Ka maņ skumeigi, tod tuos ir buorineitis dzīsmis, a, ka ļusteigi, — kod kaidys. Cylvāki vys soka: „Ot tev, Broņa, labi, tu vysod ļusteiga.“ Nu nav jau tai. Jauneibā lela raudule beju, drūši viņ sirds paredzēja, ka gryuta dzeive byus, tik munu osoru nikod nivīns naredzēja.”

### OLŪTI:

1. Latvīšu folklorys kruotivis digitalais arhivs [garamantas.lv](http://garamantas.lv).
2. Bierzpiļs pogosta bibliotekys nūvodpietnīceibys materiali.
3. Bieržu bazneicys draudzis registra gruomotys.

### BIĻDIS:

Bronislava Romanovska 1960. godā (karteņa nu LFK arhiva, 14. zynuotniskuo ekspediceja Bolvu, Dagdys i Kruoslovys rajonūs, Nr. 1950-7219a).

Bieržu bazneicys kors 1920.–30. godūs. Bronislava Romanovska 2. ryndā 3. nu kreisuos pusis. Juos veirs Stanislavs Romanovskis 3. ryndā 2. nu kreisuos pusis (karteņa nu Leonidys Mičulis saimis foto arhiva).

## CIPRIANS POKROTNĪKS (04.10.1904.—02.10.1994.)

Cipriāns Pokrotnīks dzims agruokuo Domopolis (tagad — Bierzpiļs) pogosta Leidumnīku cīmā Ontona i Rozalejis saimē kai jaunuokais nu sešu bārnu. Vucejīs Leidumnīku pamatškolā, Bierzpiļs pamatškolā, beidzs Rēzeknis Vaļsts pedagogiskū institutu (1924), Latvejis Vaļsts universitatis Filologejis fakultati (1959). Sovu dorba myžu Cipriāns Pokrotnīks veļtejs pedagogejai, struoduojs vairuokuos školuos Latgolā i cytur. Agri suocs raksteit dzejūļus, pazeistams ar pseidonimu Augusts Egluojs (Augusts Eglōjs). Treis dzejis kruojumu autors, vairuoku cytu — sakuortuotuojs. Myžeibā nūguojs 1994. godā, paglobuots Salaspiļa vacajūs kopūs.

Nu laika, kod Cipriāns studēja Rēzeknē, LFK atrūnami juo poša pīraksteitī folklorys materiali Rēzeknis školuoju instituta vuokumā (LFK 470), taipat juo saceituos garuos i eisuos dzīsmis ar melodejom, kū 1924. godā pīrakstejs komponists i folklorys pietnīks Emilis Melngailis (LFK 1045).

Cik seņ, cik seņ... Tod zīdēj' Bierzpiļs kļovi,  
Vysapkuort tuoles, zylas tuoles bej' —  
Pret dzeivi izguojom, bej' kotram sapni sovi,  
Un sirdīs namīrs sauce: tuolēs ej! —

Nu dzejūļa „Duovynuojums vīnam nu vysim” (kruojums „Dzīsmas rudiņa saulei” (1936)).

### OLŪTI:

1. Latvīšu folklorys kruotivis digitalais arhivs [garamantas.lv](http://garamantas.lv).
2. Bolvu regiona kulturviesturis datu baze [balvurcb.lv/kb/](http://balvurcb.lv/kb/).
3. Latvejis i latvīšu literaturys vortals [literatura.lv](http://literatura.lv).

### BIĻDIS:

Cipriāns Pokrotnīks (foto nu Bolvu regiona kulturviesturis datu bāzis).  
Cipriāns Pokrotnīks ar meitu Agati Veidi Salaspilī sovys sātys pogolmā (karteņa nu Andreja Veidis saimis foto arhiva).





## MARTA ŠMIDTE

(12.10.1919.—29.08.2012.)

Marta Šmidte (dz. Stērniece) dzymuse agruokuo Domopolis (tagad — Bierzpiļs) pogosta Ūsā Annys i Aleksandra Stērnīku saimē. Vucejusēs Benislavys pamatškolā četrus godus, vāluok pabeiguse Bierzpiļs sešu klašu pamatškolu i Domopolis divgadeigū lauksaimisteibys školu.

1945. godā Martys veirs teik nūsauts, bet jei poša i muosys Veronikys veirs 6. oktobrī arestāti i tīsuoti par atbolsta snēgšonu nacionalajim partizanim. Tam sekoj izsyutejums iz Noriļsku, kurā Marta nūbyun 13 grytus godus, struodojūt rakšonys dorbūs pi sātu pamatu. 1959. godā Marta Šmidte atsagrīž Latvejā ar sovu ūtrū veiru, ventspiļņiku Voldemāru Šmidtu, kuru īpazynuse Sibirejā. Ite jūs sagaida 1944. godā dzymušais Martys dāls Felikss. Nu suokuma jī dzeivoj Ventspilī, bet 1967. godā Voldemāra veseleibys deļ puorsaceļ iz Lubuonu.

Lubuonā Marta Šmidte ir aktiva Lubuonys folklorys kūpys daleibneica, dorbojās ari Lubuonys amateru teatrī. Ar folklorys kūpu pīsadola na viņ koncertūs, festivalūs „Baltica” i dzišmu svātkūs, bet ari kuozuos i cytūs saītūs. „Juos osū apdzīduošonu latgaliski pajuts nav vīns viņ lubuonīts, tymā skaitā ari mes, juos mozmeitys,” atzeist Martys mozmeita Kristīne Šmidte. Dzīsmis Marta montuojuse nu sovys muotis Annys i juos muosys, partū ka dzīduots jau nu mozu dīnu i kasdīnā, i svātkūs.

2004. godā Marta Šmidte sajamuse Tautys muoksls centra Lelū folklorys goda bolvu nominacejā „Par myuža īguļdejumu”. Lubānys folklorys kūpys repertuarā ir vaira nakai 30 nu Martys pīraksteitūs dzišmu. Video i audio materiali par teicieju ir atrūnami na viņ LU Literaturys, folklorys i muoksls instituta Latvīšu folklorys kruotivis fondūs, bet ari Latvejis Televizejis arhivā. Jei pīsadalejuse raidejumūs „Savai zemītei”, „Klēts” i saimu dzīduošonys saītā „Spiets”.

Baiba Putniņa 1987. godā pīrakstejuse nu teiciejis dzīsmis i melodejis, tuos atrūnamys 34. zynuotniskuos ekspedicejis materialūs (LFK 2045). Martys Šmidtis i juos muosys Eleonorys Volkovy dzīduošona īskaņuota i nūfilmāta ari videolentē.

### OLŪTI:

1. Latvīšu folklorys kruotivis digitalais arhivs [garamantas.lv](http://garamantas.lv).
2. Lubānas kultūras nams. 2012. Aizgājusi mūžībā Marta Šmidte. Lubānas Ziņas. 13(378).
3. Sarakste ar Kristīni Šmidti 2023. godā.

### BIĻDIS:

Marta Šmidte (karteņa nu Kristīnis Šmidtis saimis foto arhiva).

Lubuonys folklorys kūpa 1989. godā festivalā “Baltica” Latvejis Etnografiskajā breivdobys muzejā. Marta Šmidte 2. ryndā 2. nu lobuos pusis (karteņa nu Kristīnis Šmidtis saimis foto arhiva).

Klausīs albumu  
„Dzīduotumi, ļustātumi”.



<https://ej.uz/DziduotumiLustatumi>

Verīs video, kai  
„Ceidarim” guoja studejā.



<https://ej.uz/CeidariLauska>

Vaira par folklorys kūpu  
„Ceidari”.



<http://facebook.com/ceidari>

Vaira par latgališu kulturys  
kusteibu „Volūda”.



<http://voluda.lv>

